

FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA 'GABRIEL RENÉ MORENO'

*Crear para Crecer*



# PUEBLO CAVINEÚO

## RESULTADOS DE LA

### ENCUESTA

# SOCIOLINGÜÍSTICA



# METODOLOGÍA

- **Selección de encuestadores**
- Que sea un lingüista indígena formado en el curso de formación de la UAGRM.
- Debe ser un dirigente de la Organización Indígena del pueblo al que se vaya a encuestar.
- Encuestadores: Rubén Yubanera y Medardo Cartagena.
- Coordinador: Elmer Mayo.

# SELECCIÓN DE LA MUESTRA

- ◎ **Se han escogido comunidades bajo los siguientes criterios:**
  - La selección de diecisiete comunidades.
  - Seis encuesta por comunidad a las cabezas de familia
  - Deben ser comunidades que tiene mayor población.
  - En asentamientos nuevos y antiguos
  - Con acceso vía terrestre

## **Aplicación de la encuesta**

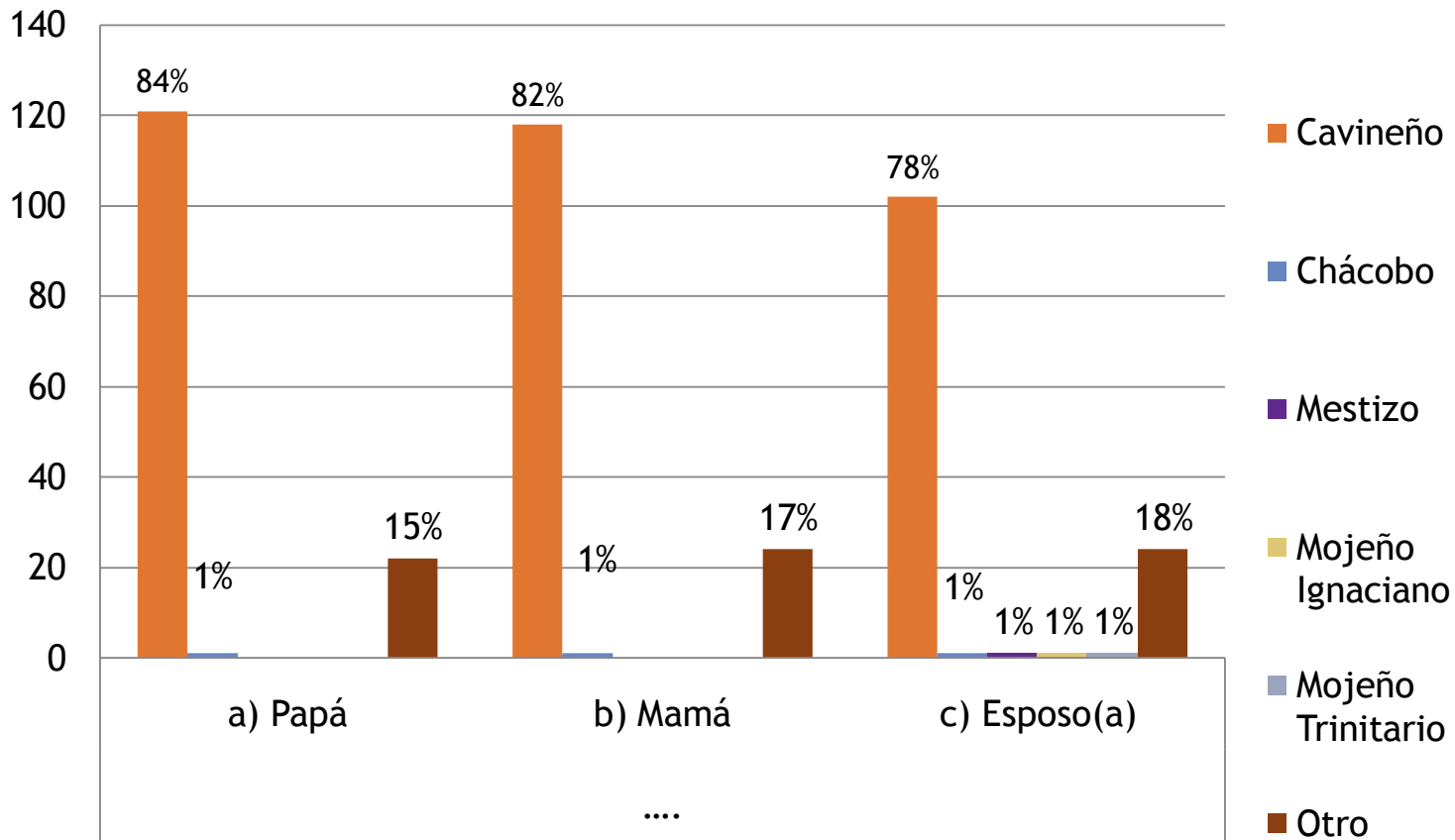
Comunidades seleccionadas: Bolivar, San Miguel, Puerto Cavina,s Las Mercedes, Lago Buena Vista, Centrito, Buen destino, Macedonia, Misión Cavinass, Bakety, Santa Lourdes, San José y California

# RESULTADOS

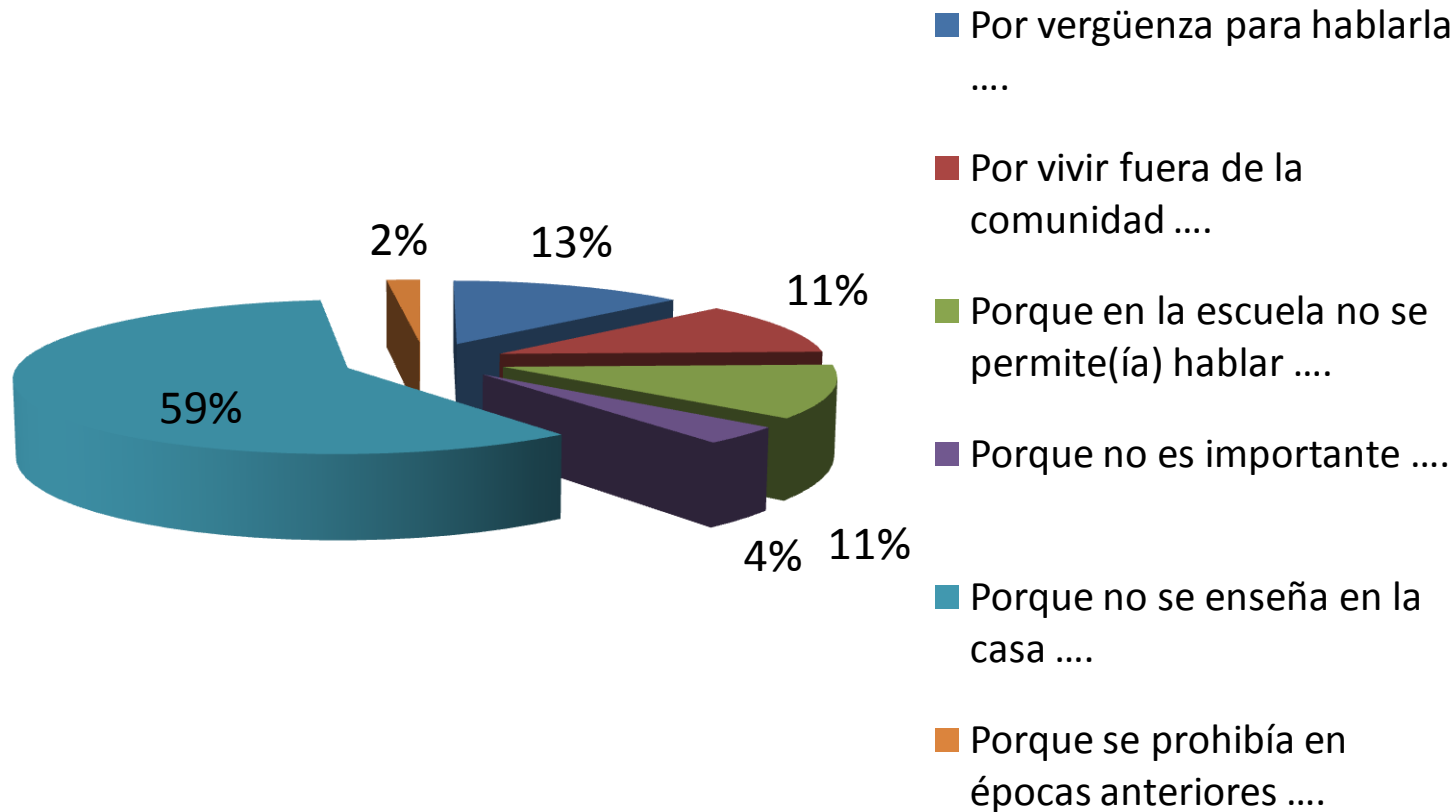
## ⦿ DATOS BÁSICOS

- ⦿ Un total de 151 cabezas de familia
  - 63 son mujeres
  - 88 son hombres

# ¿CÓMO SE LLAMA EL 'PUEBLO' O 'GRUPO ÉTNICO' AL QUE PERTENECEN SUS FAMILIARES?

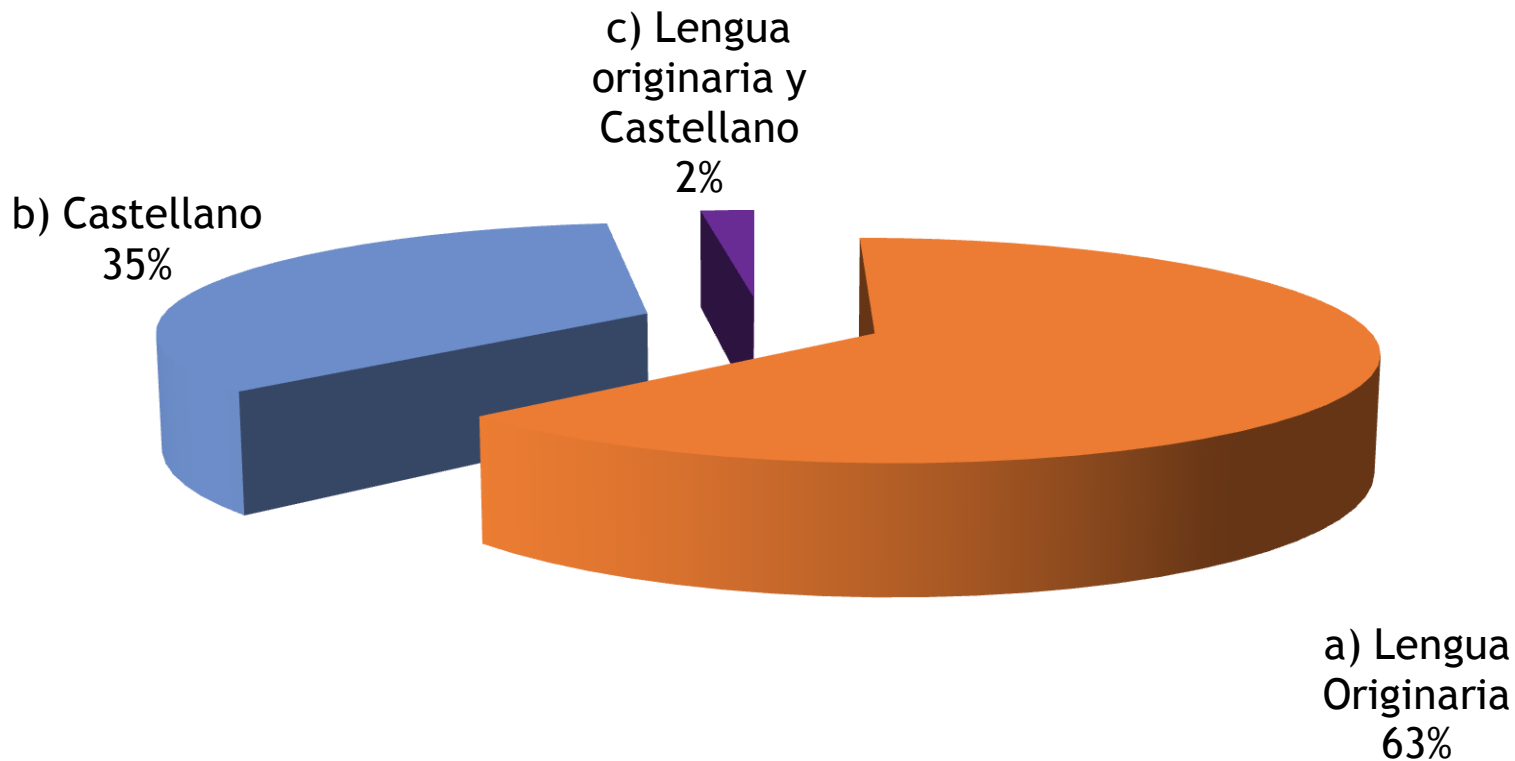


# NO CONOCIMIENTO DE LENGUAS ORIGINARIAS



# CONOCIMIENTO DE LENGUAS

# ¿QUÉ LENGUA APRENDIÓ PRIMERO?

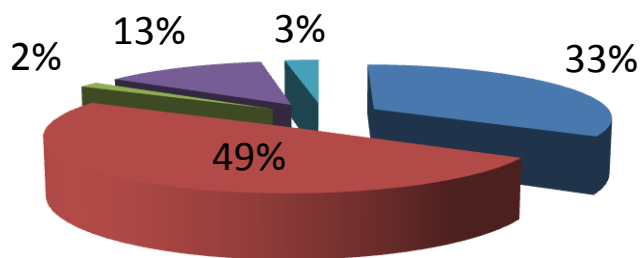




# ¿DÓNDE APRENDIÓ?

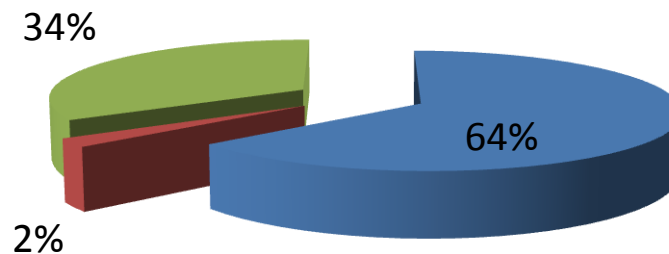
## Castellano

- a) Casa
- b) Escuela
- c) Colegio
- e) Comunidad
- f) Pueblo



## Lengua Originaria

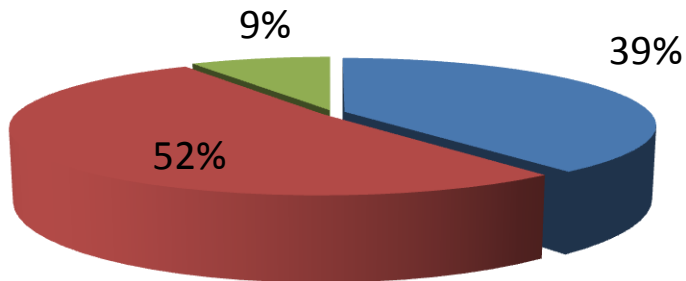
- a) Casa
- b) Escuela
- e) Comunidad



# ¿A QUÉ EDAD APRENDIÓ SUS LENGUAS?

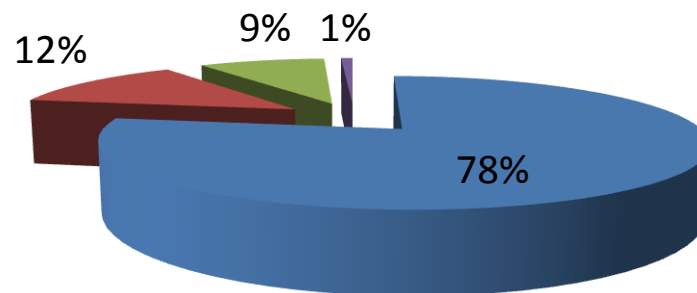
## Castellano

- a) Entre 0 y 5 años
- b) Entre 6 y 10 años
- c) De 10 años en adelante



## Lengua Originaria

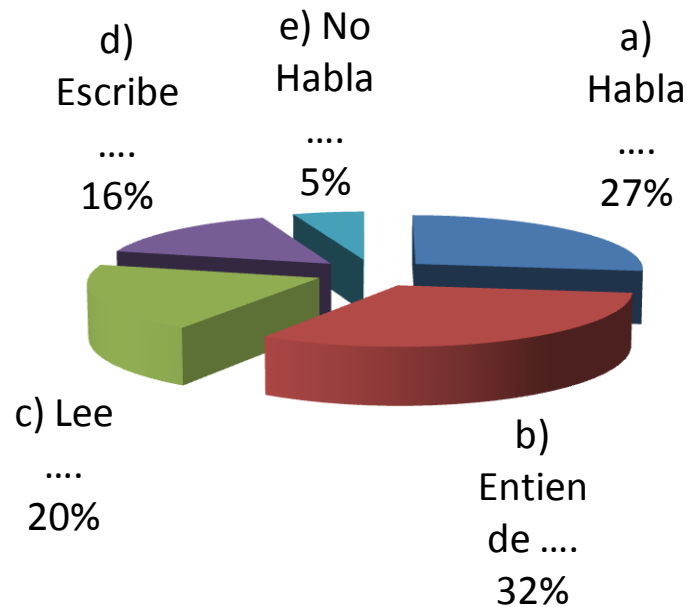
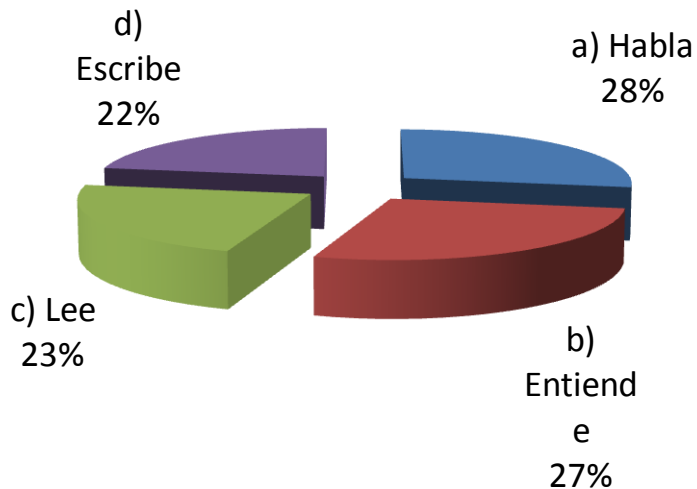
- a) Entre 0 y 5 años
- b) Entre 6 y 10 años
- c) De 10 años en adelante
- d) No sabe/No responde



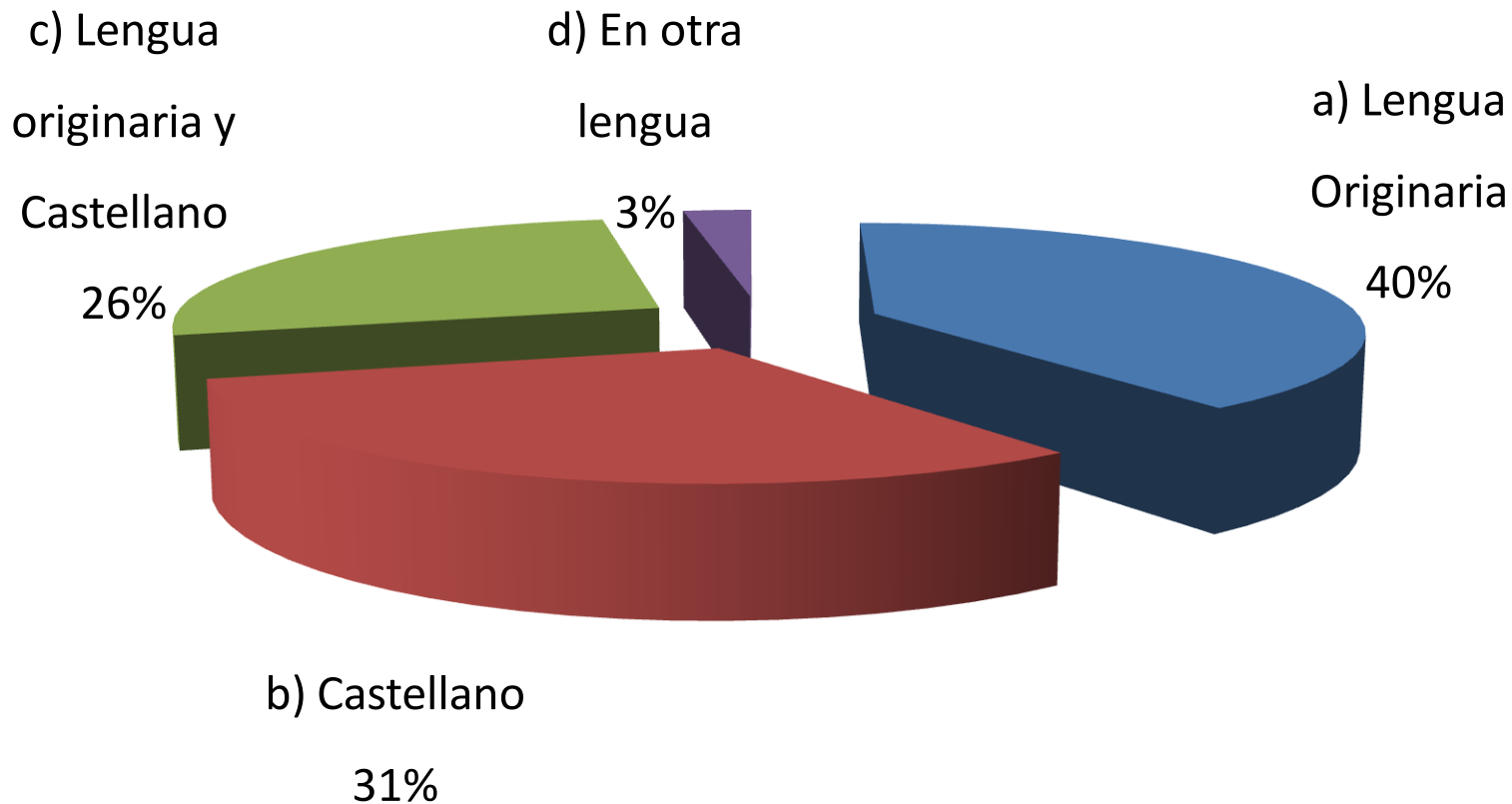
# ¿CUÁL ES SU NIVEL DE CONOCIMIENTOS DE LAS LENGUAS?

## Lengua Castellana

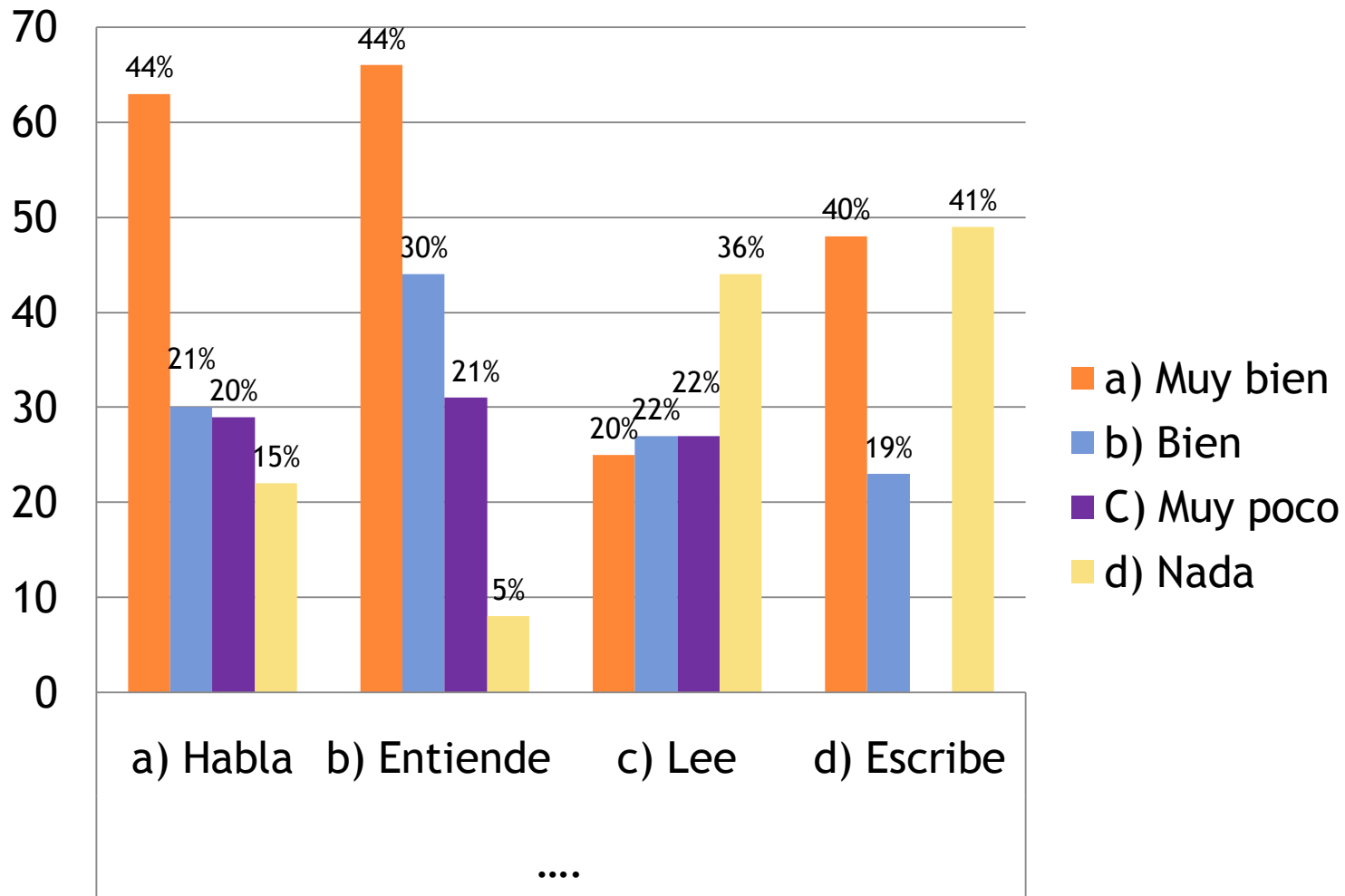
## Lengua Originaria



# ¿EN QUÉ LENGUA SE COMUNICA CON MÁS FACILIDAD?



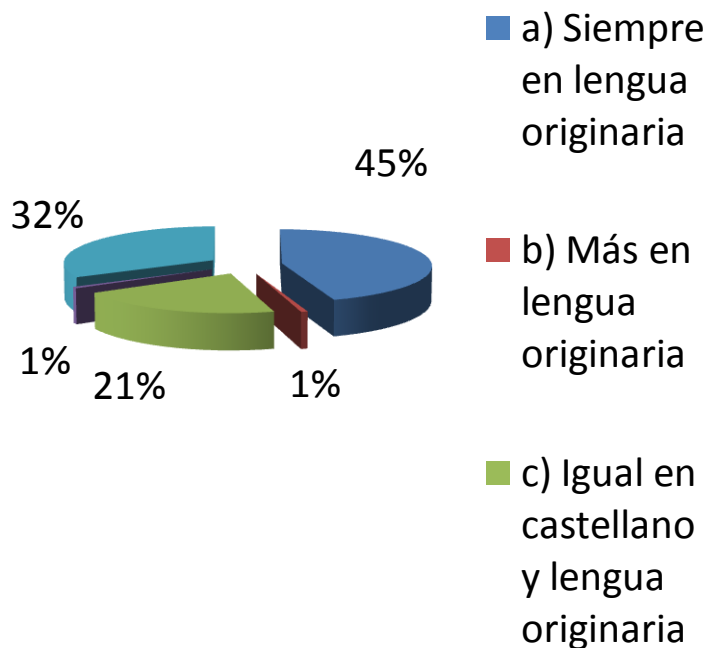
# ¿CÓMO CONSIDERA UD. QUE MANEJA SU LENGUA ORIGINARIA?



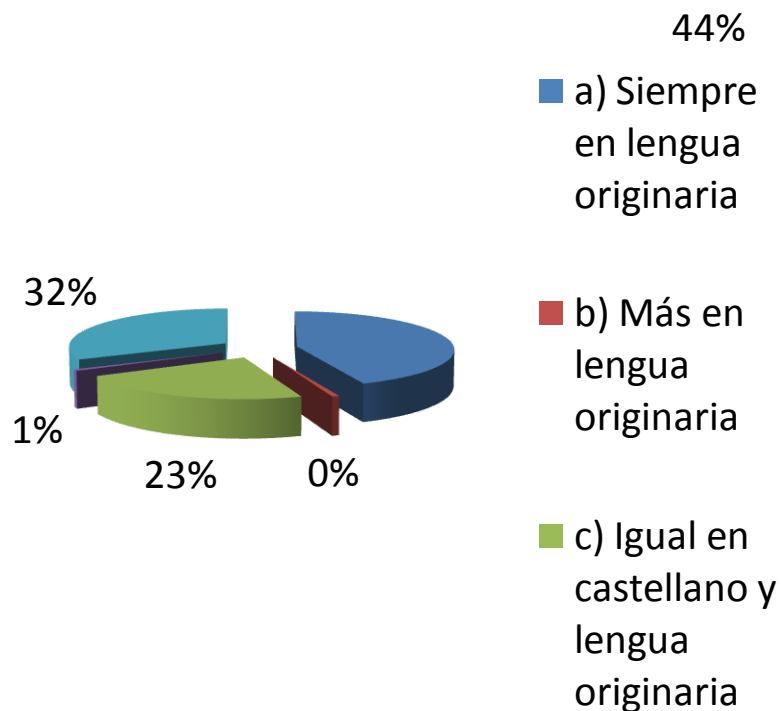
# USO DE LA LENGUA

# ¿EN QUÉ LENGUA HABLA CON SUS FAMILIARES?

## Papá



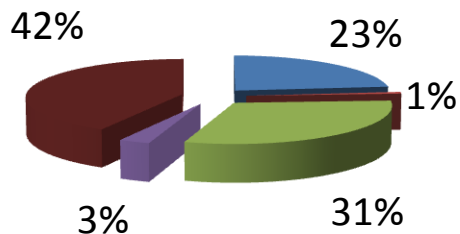
## Mamá



# ¿EN QUÉ LENGUA HABLA CON SUS FAMILIARES?

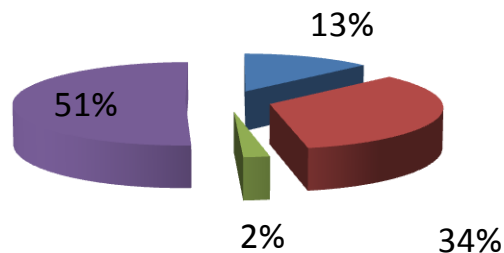
## Esposo(a)

- a) Siempre en lengua originaria
- b) Más en lengua originaria
- c) Igual en castellano y lengua originaria
- d) Más en castellano
- e) Siempre en Castellano



## Hijos(as)

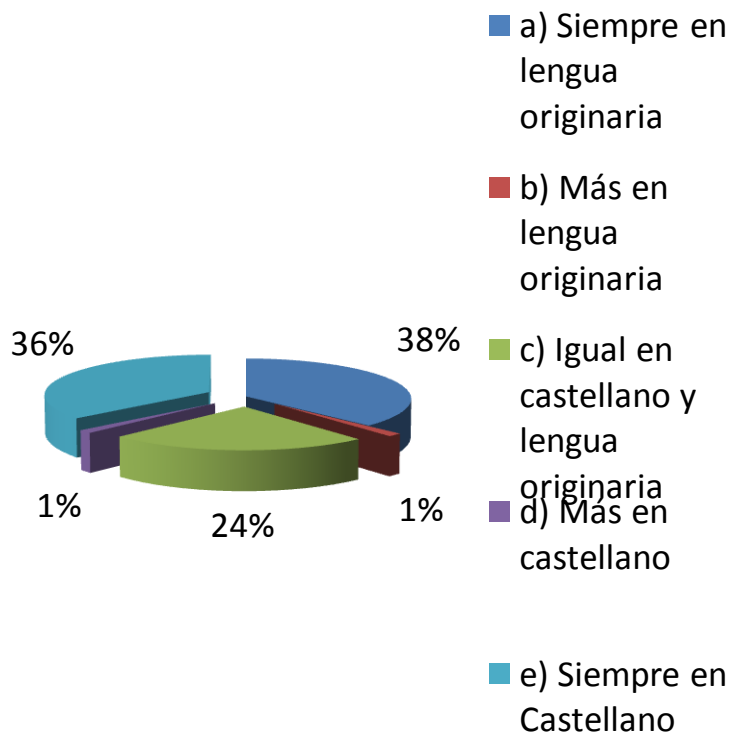
- a) Siempre en lengua originaria
- b) Más en lengua originaria
- c) Igual en castellano y lengua originaria
- d) Más en castellano
- e) Siempre en Castellano



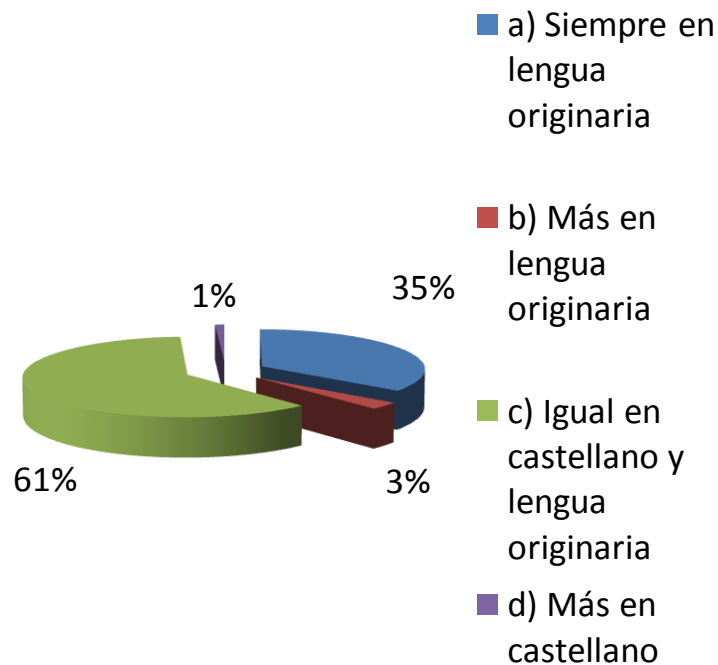


# ¿EN QUÉ LENGUA HABLA CON SUS FAMILIARES?

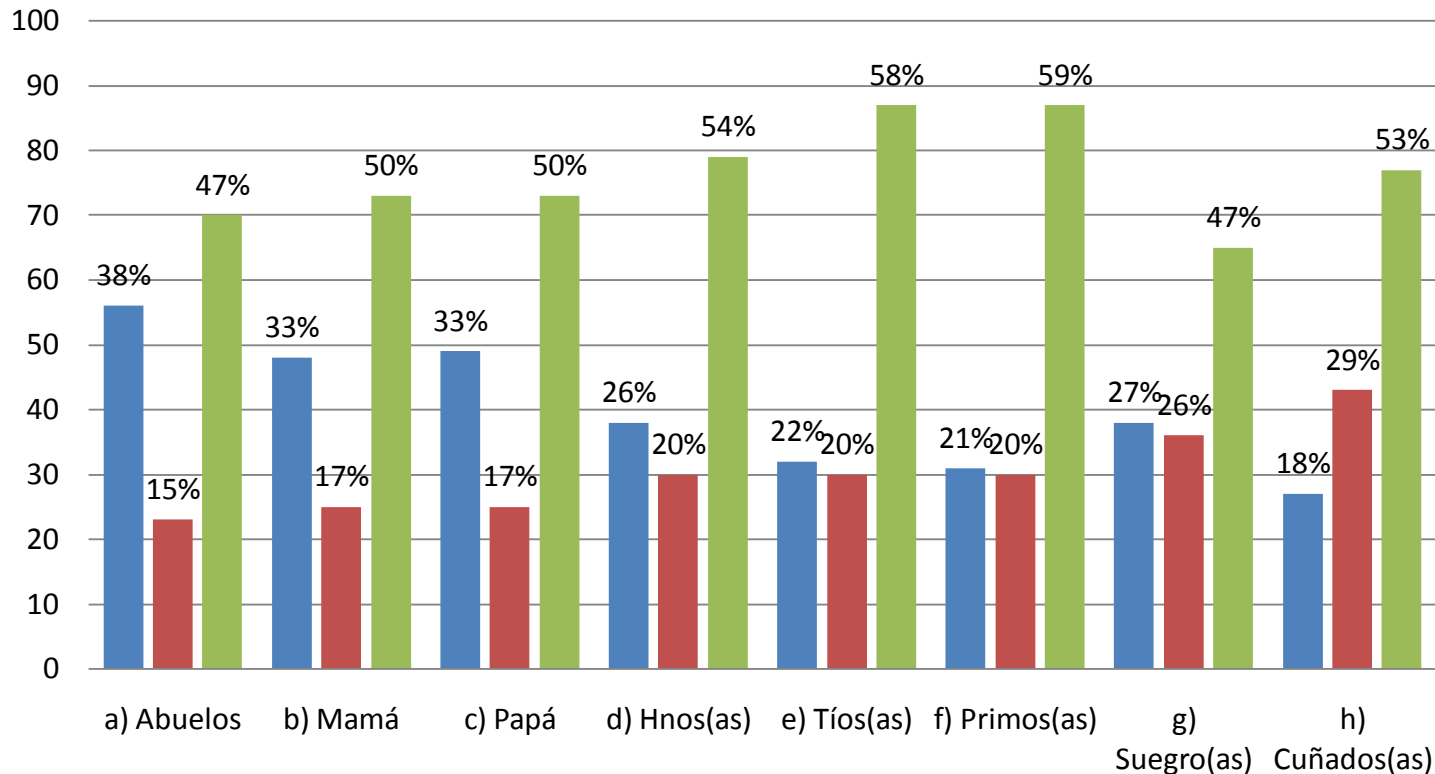
## Hermanos



## Parientes

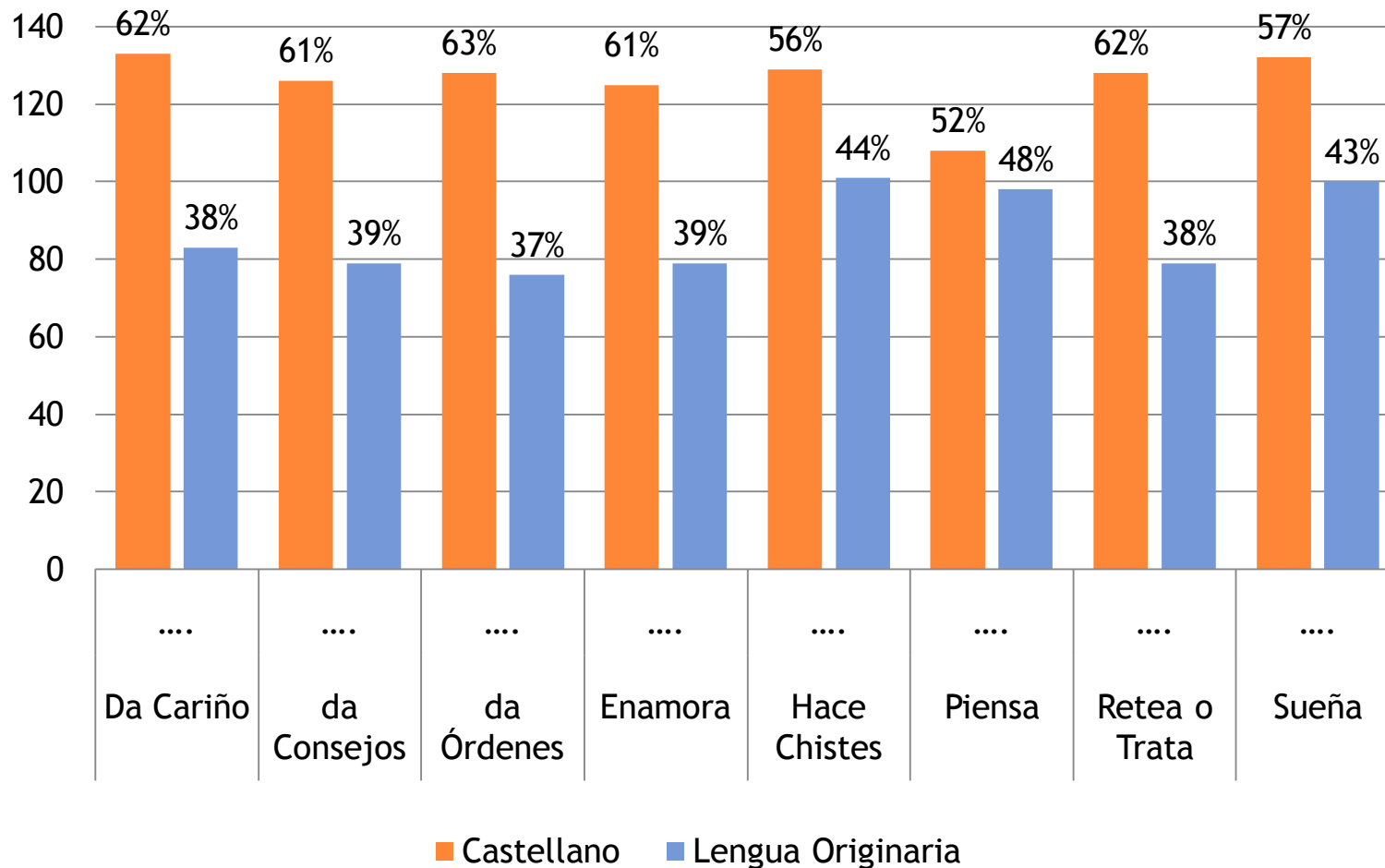


# ¿EN QUE LENGUA SE ENTIENDE MEJOR CON SUS FAMILIARES?

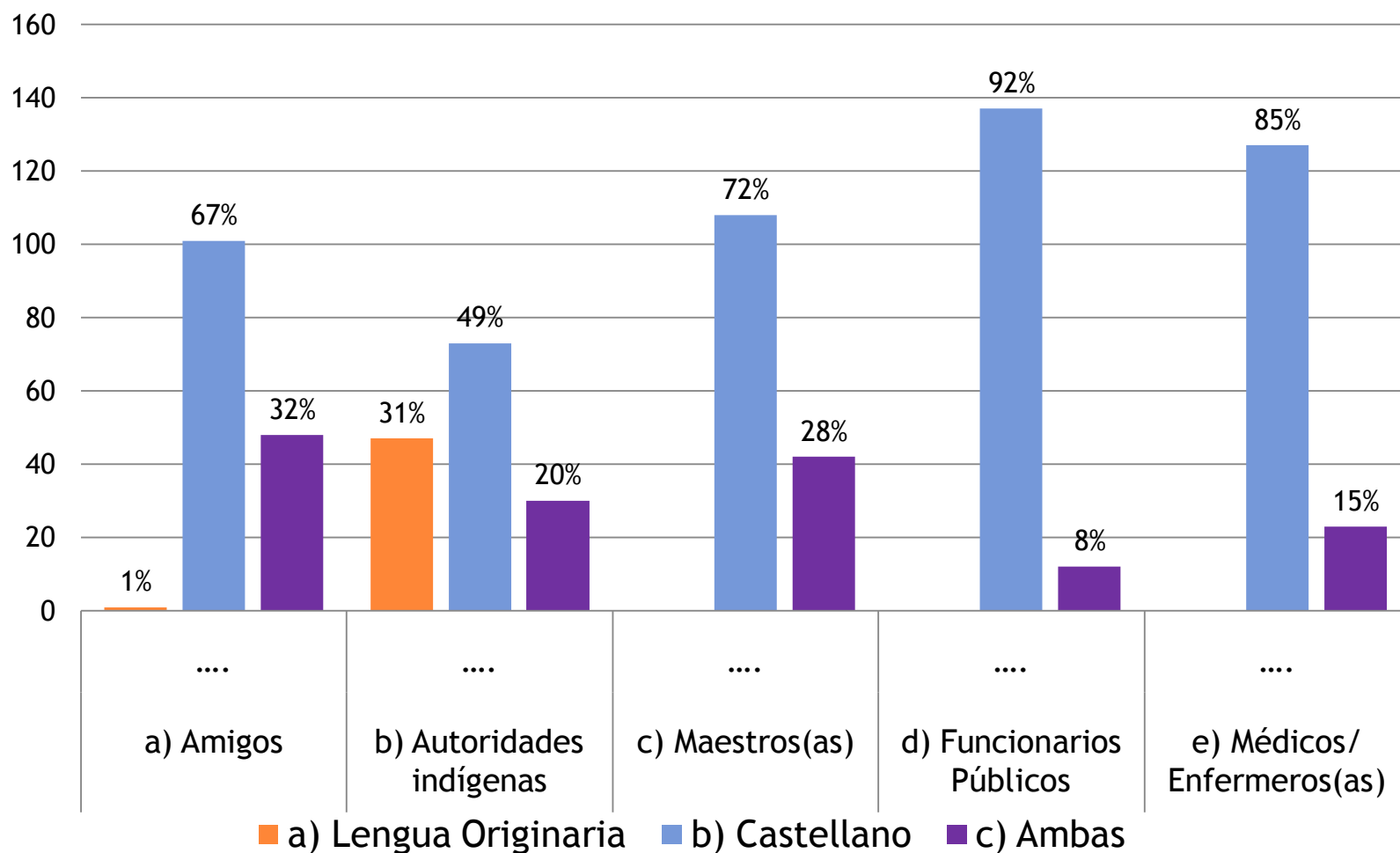


■ .... - a) Lengua Originaria ■ .... - b) Castellano ■ .... - c) Ambas Lenguas

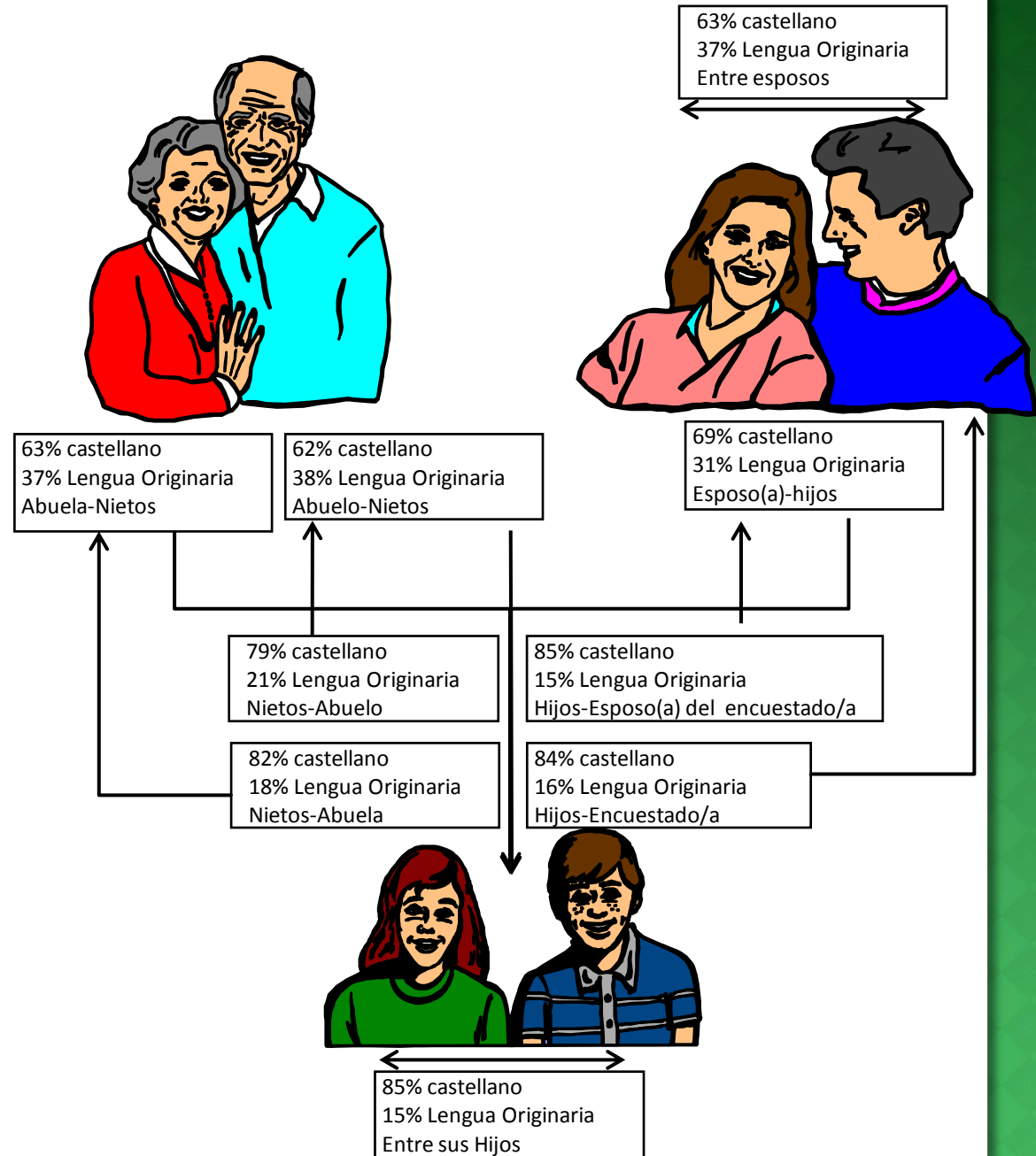
# ¿EN QUÉ LENGUA EXPRESA SUS EMOCIONES Y PENSAMIENTOS?



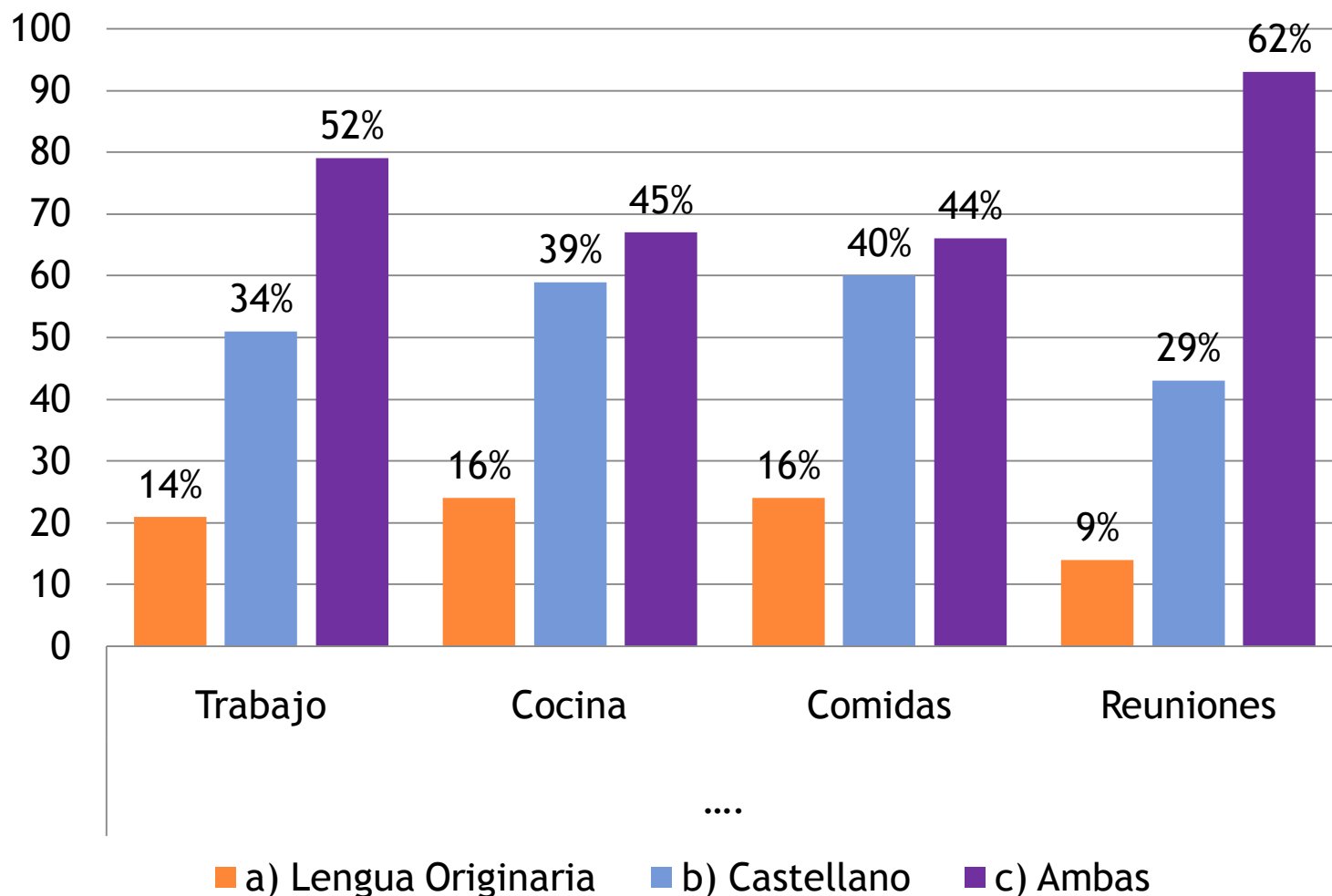
# ¿EN QUÉ LENGUA SE COMUNICA FUERA DEL CONTEXTO FAMILIAR?



# ¿EN QUÉ LENGUA HABLAN SUS FAMILIARES?

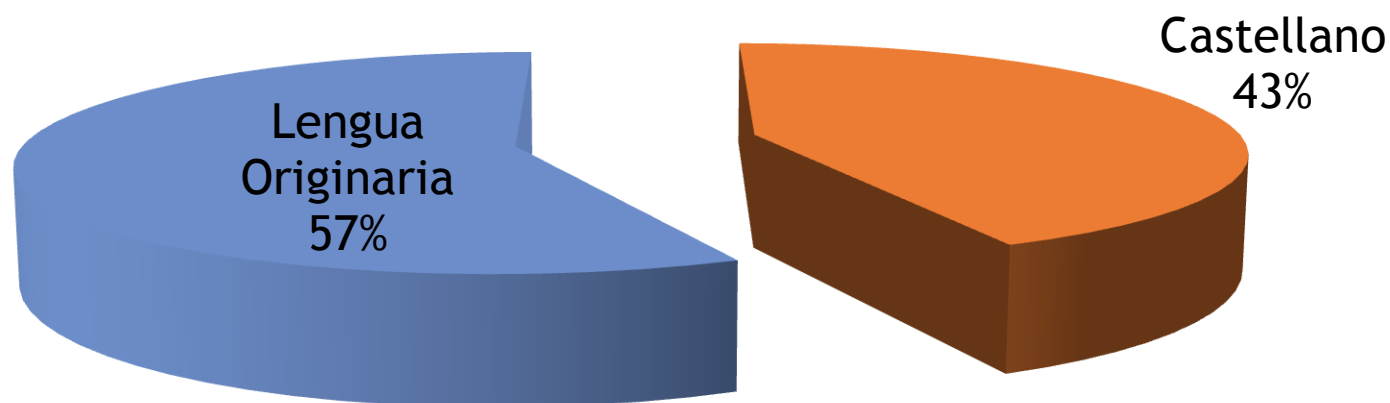


# ¿EN QUÉ LENGUA SE COMUNICA EN DIFERENTES ACTIVIDADES?



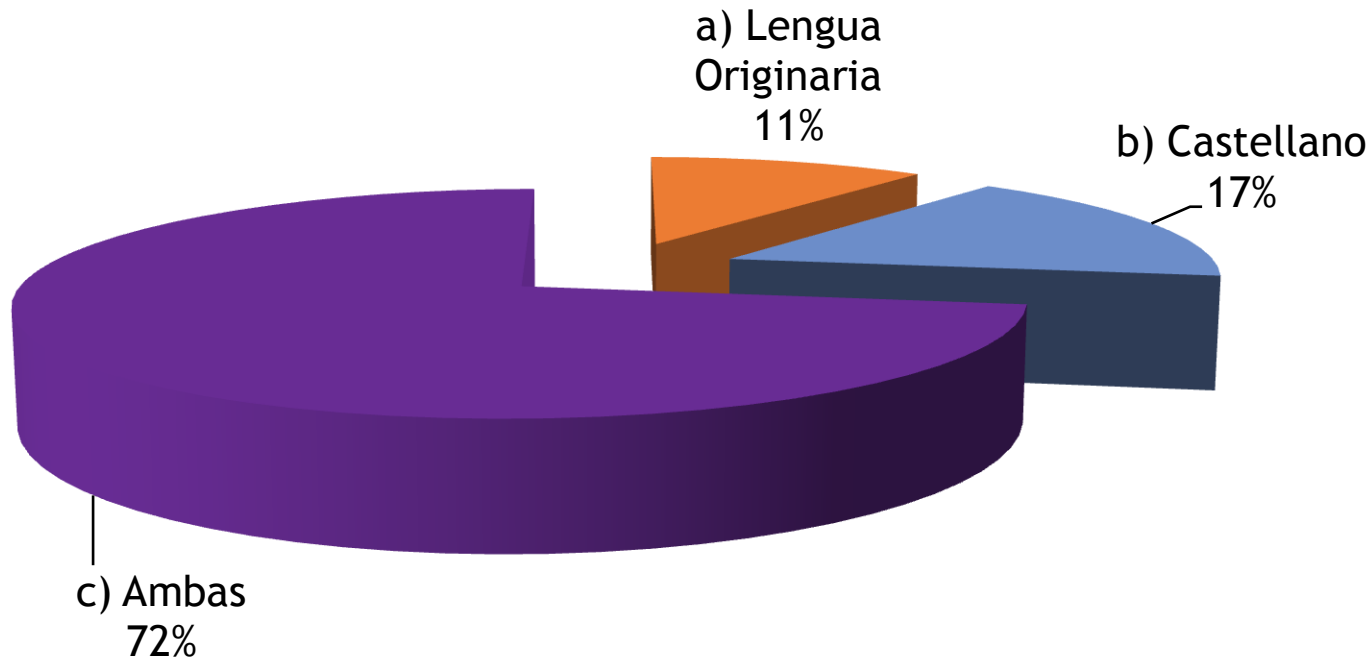
# **PERCEPCIONES, ACTITUDES, REVITALIZACIÓN**

# ¿EN QUÉ LENGUA DESEA QUE SE APLIQUE LA ENCUESTA?

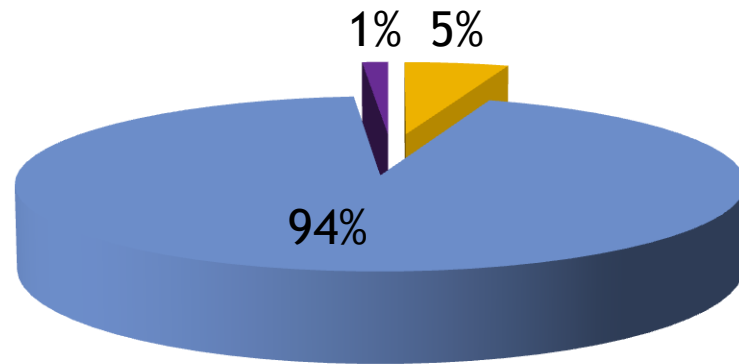




# ¿EN QUÉ LENGUA PREFIERE HABLARLE A LOS NIÑOS?



# ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO PARA REVITALIZAR SU LENGUA INDÍGENA?

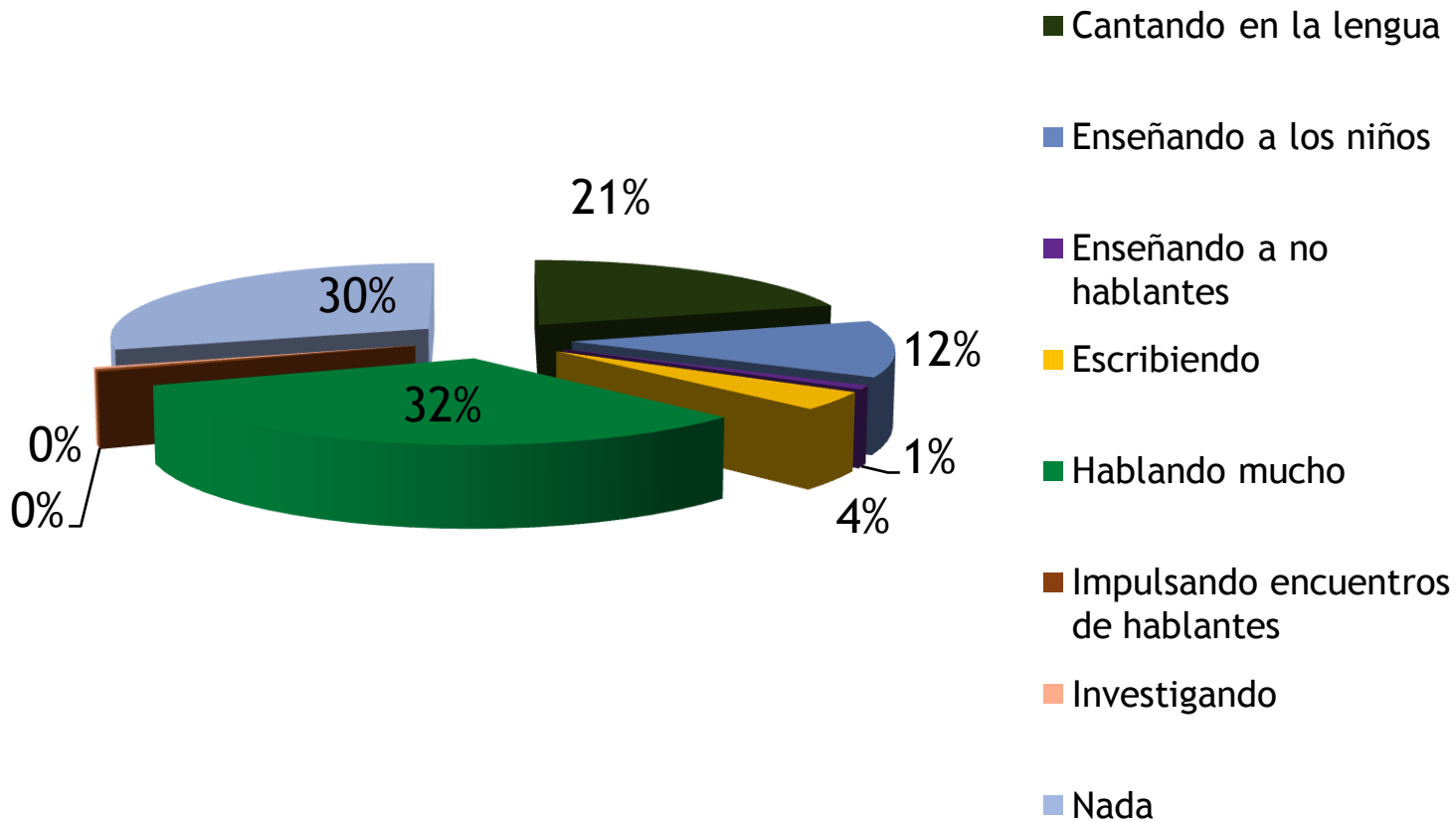


■ a) Está haciendo algo por mejorarla

■ b) Le interesaría aprender y mejorarla

■ c) Le interesa poco

# ¿QUÉ HACE SU COMUNIDAD PARA MANTENER Y FORTALECER LA LENGUA INDÍGENA?



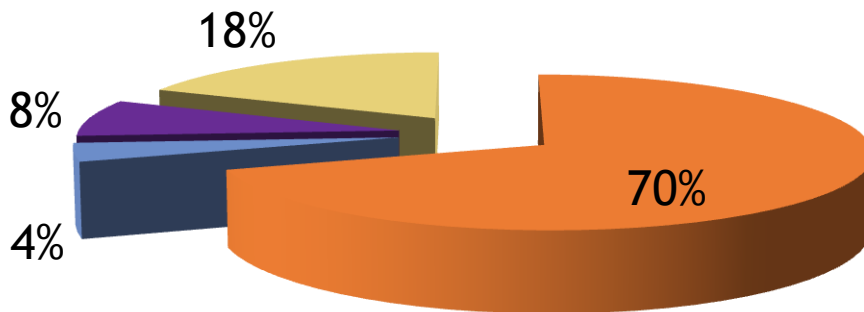
# ¿CUÁL ES LA ACTITUD DE LA COMUNIDAD SOBRE LENGUA ORIGINARIA?

■ a) La quiere conservar

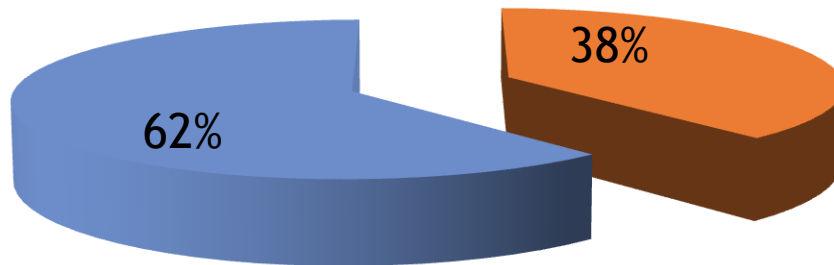
■ b) Le da más importancia que al castellano

■ c) Le da igual importancia que al castellano

■ d) Le da menos importancia que al castellano



# ¿QUÉ VARIANTES DE LA LENGUA EXISTEN?



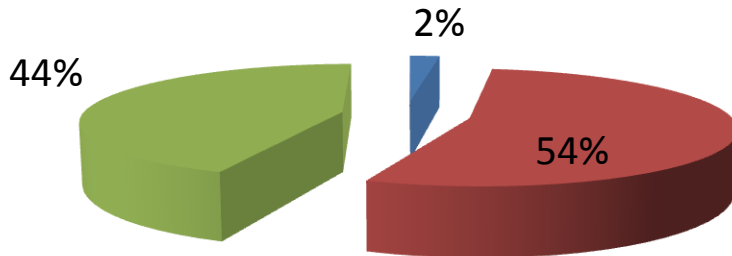
- Entre los distintas Comunidades
- No hay ninguna diferencia

# **TRANSMISIÓN INTERGENERACIONAL**

# ¿QUÉ LENGUAS HABLAN SUS HIJOS MAYOR Y MENOR?

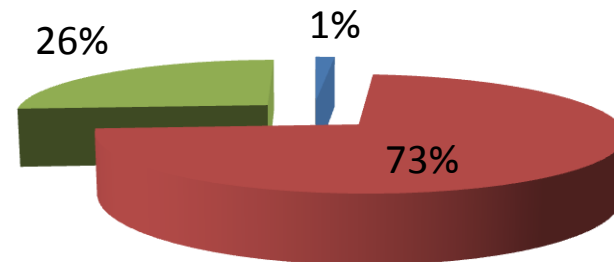
## El mayor

- a) Lengua Originaria
- b) Castellano
- c) Ambas



## El menor

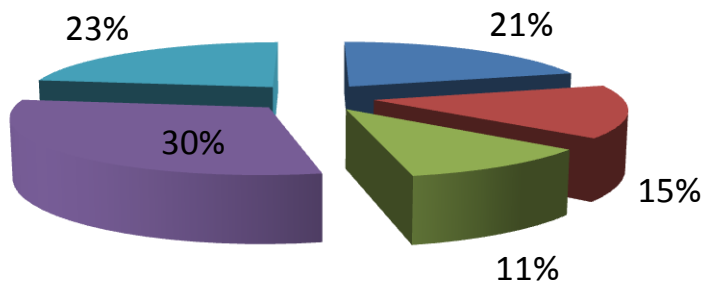
- a) Lengua Originaria
- b) Castellano
- c) Ambas



# ¿CÓMO HABLAN SUS HIJOS MAYOR Y MENOR LA LENGUA ORIGINARIA?

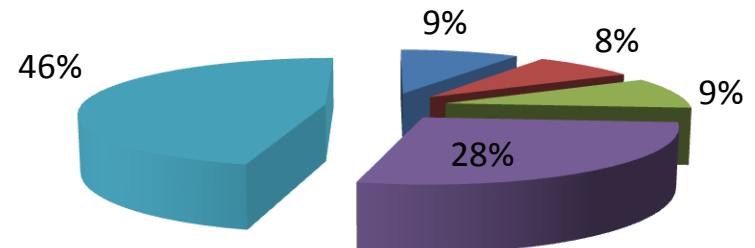
## El Mayor

- a) Muy bien
- b) Bien
- c) Algo
- d) Entiende pero no habla
- e) No lo habla



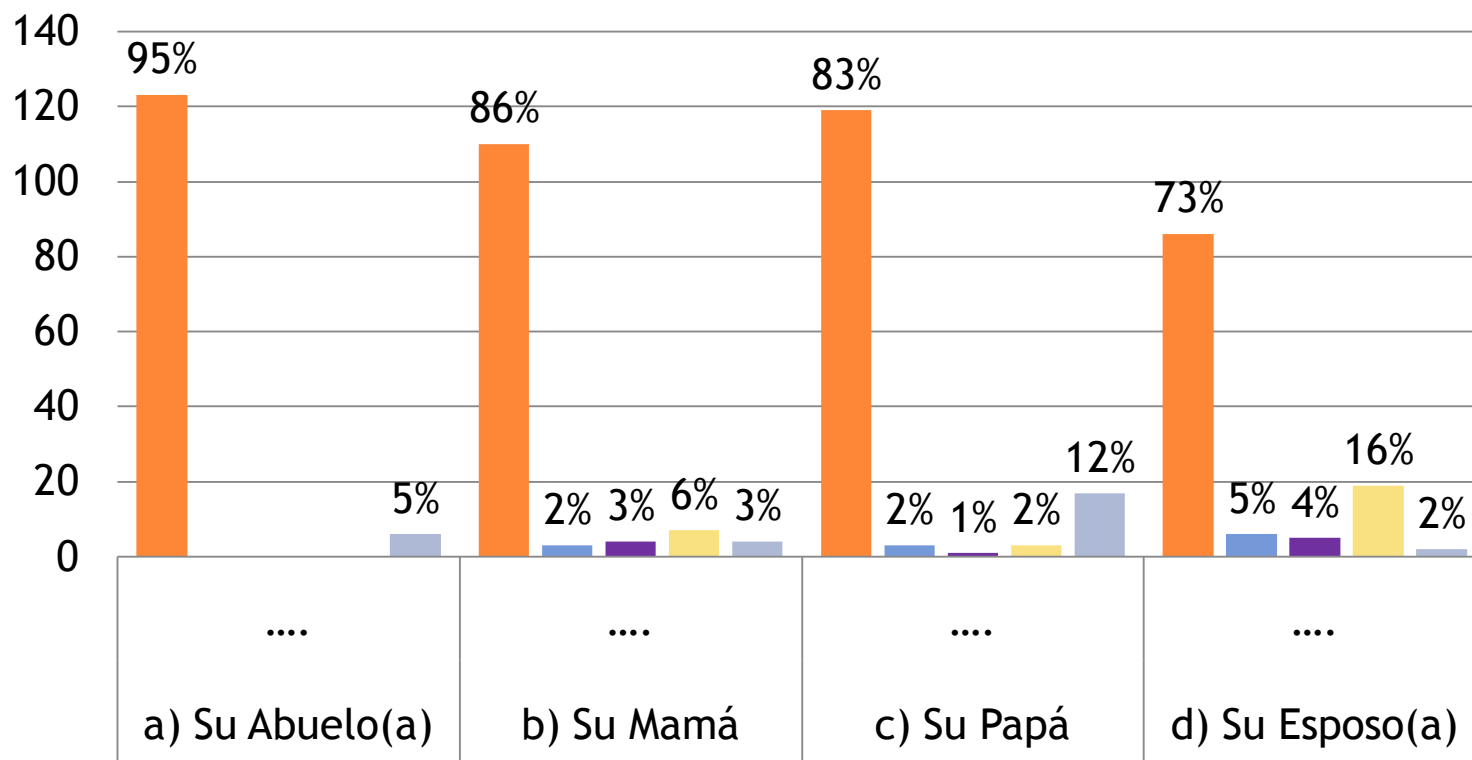
## El Menor

- a) Muy bien
- b) Bien
- c) Algo
- d) Entiende pero no habla
- e) No lo habla





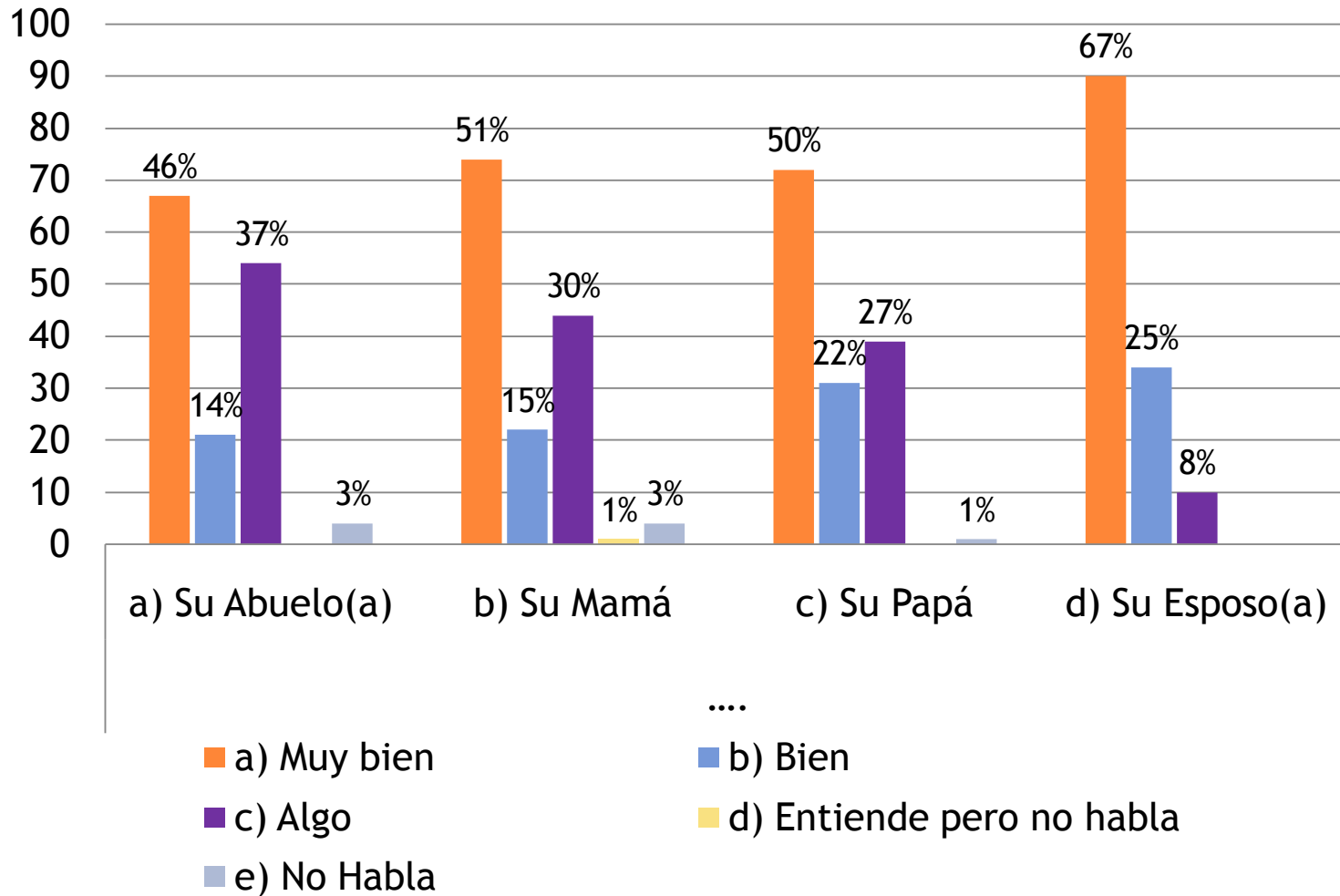
# ¿CÓMO HABLA(BA)N SUS FAMILIARES LA LENGUA INDÍGENA?



■ a) Muy bien  
■ c) Algo  
■ e) No Habla

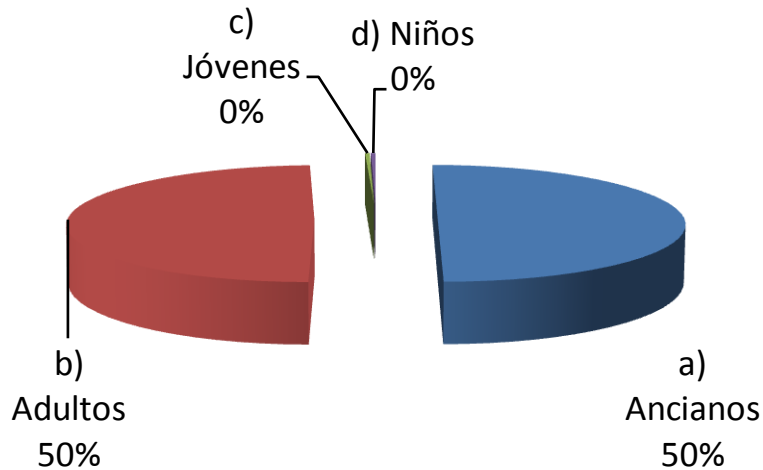
■ b) Bien  
■ d) Entiende pero no habla

# ¿CÓMO HABLA(BA)N SUS FAMILIARES EL CASTELLANO?

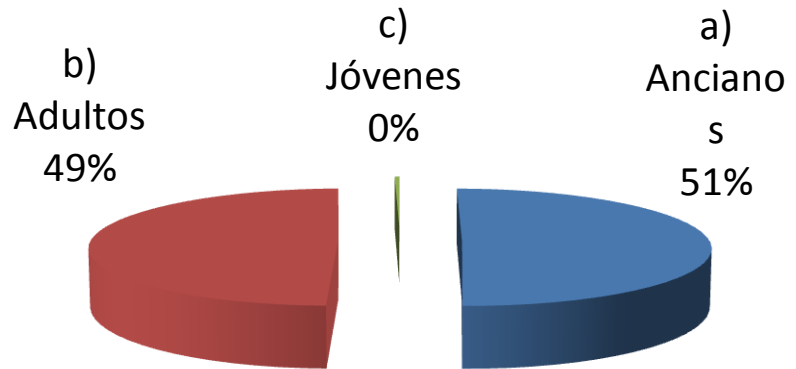


# ¿QUIÉNES CONSERVAN MEJOR LA LENGUA INDÍGENA?

Mujeres



Hombres

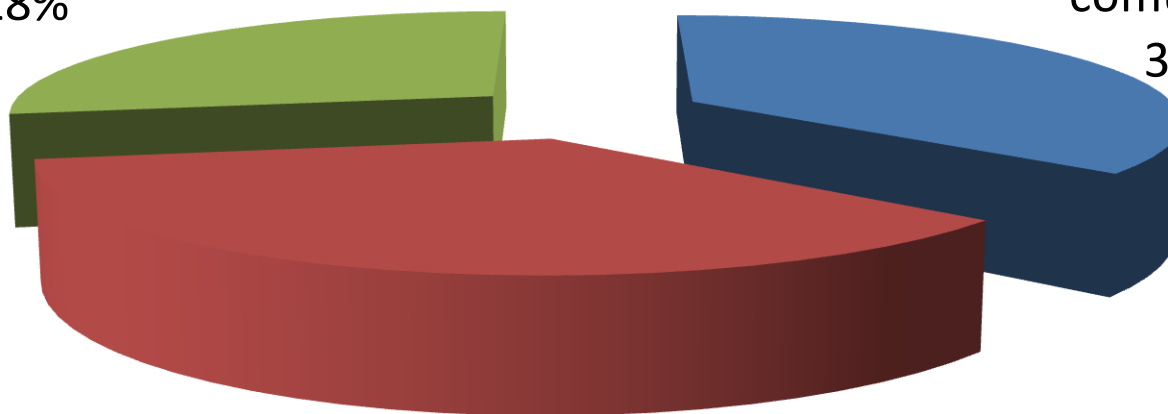


# ¿QUIÉNES ESTÁN PERDIENDO LA LENGUA INDÍGENA?

Entre los que  
viven en  
zonas  
urbanas  
28%

## Hombres y Mujeres

Entre las que  
han salido de  
la  
comunidad  
36%

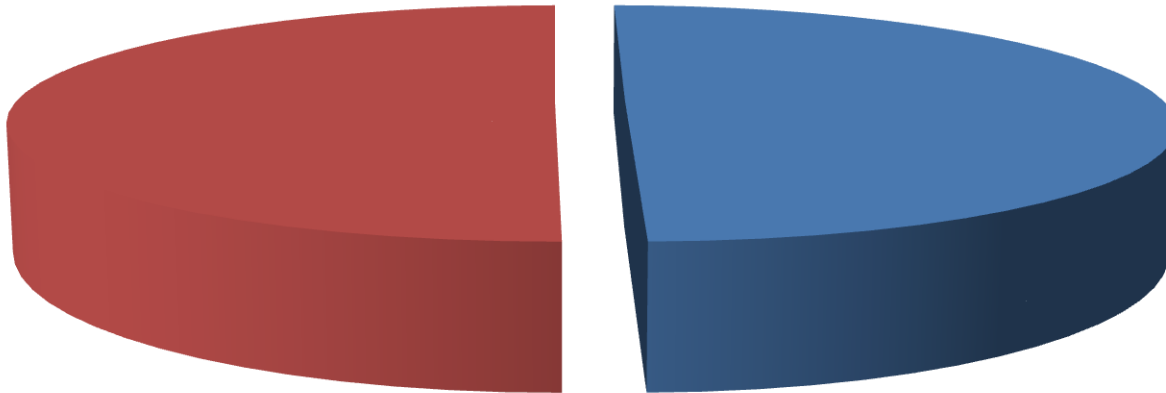


Entre los que  
han  
estudiado  
36%

# ¿QUIÉNES ESTÁN PERDIENDO LA LENGUA INDÍGENA?

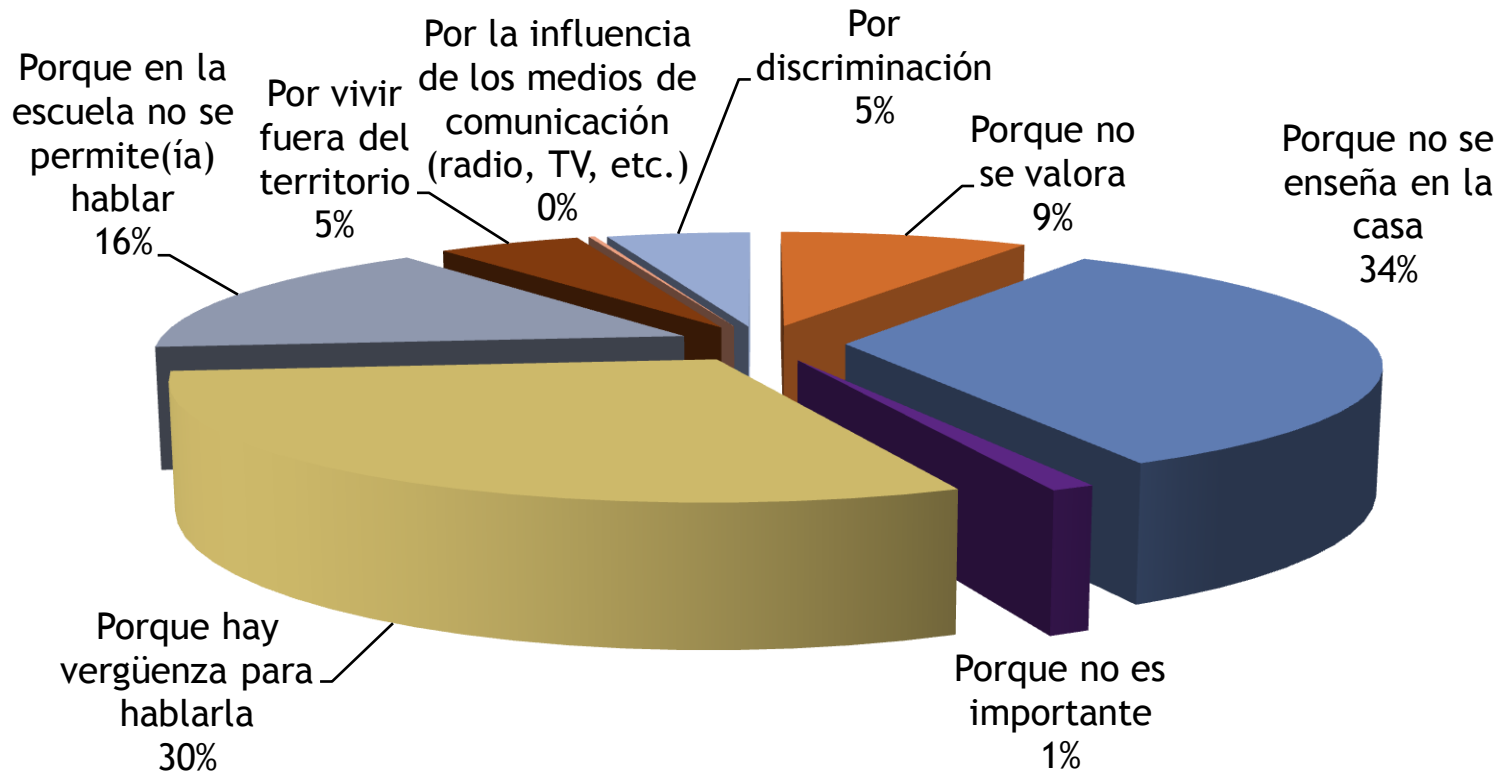
## Hombres y Mujeres

Entre los  
niños(as)  
50%



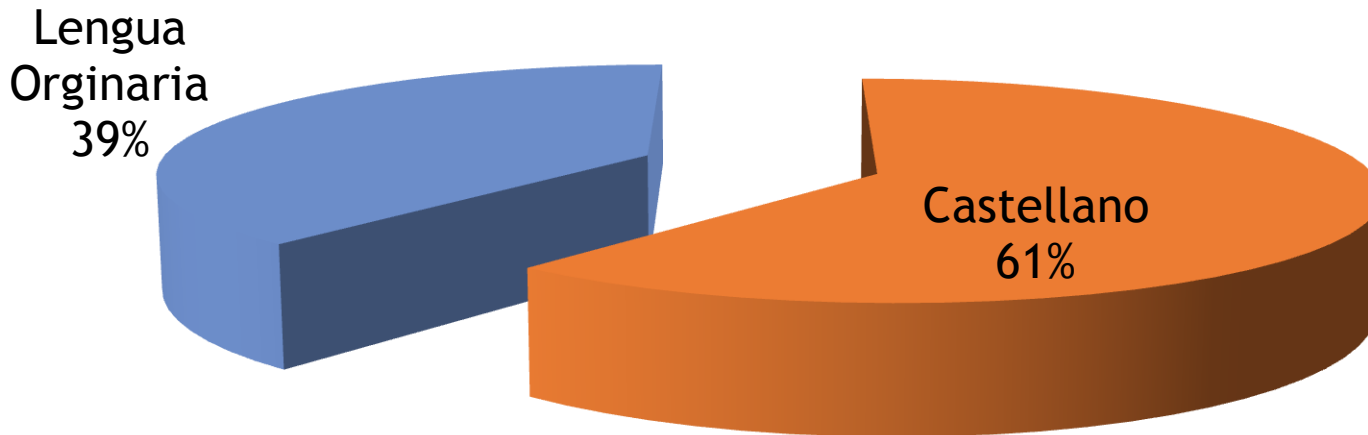
Entre los  
jóvenes  
50%

# ¿CUÁLES SON LAS CAUSAS DE LA PÉRDIDA?



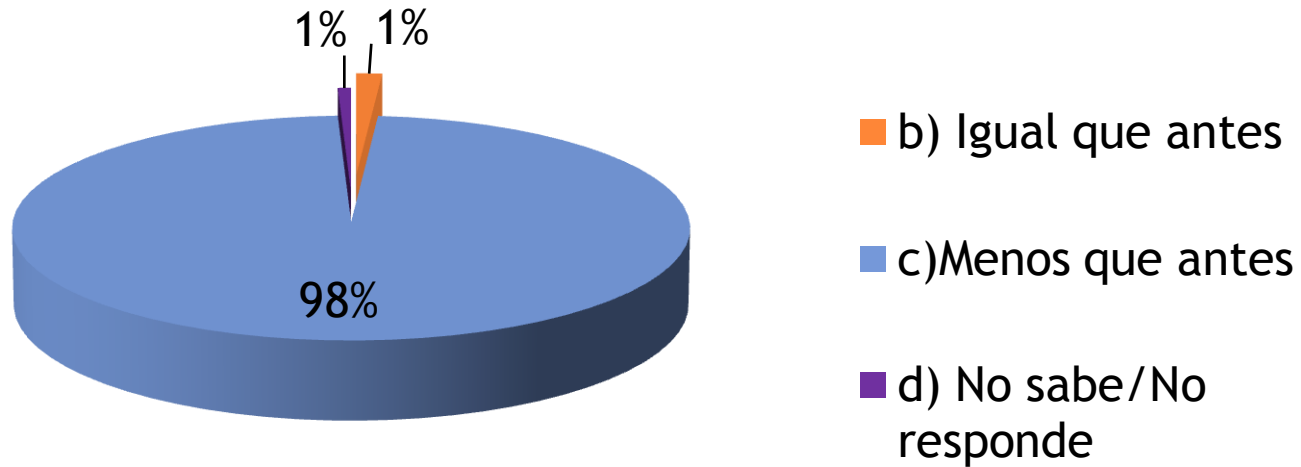
# LENGUAS EN LA COMUNIDAD

# ¿QUÉ LENGUA SE HABLA MÁS EN LA COMUNIDAD?

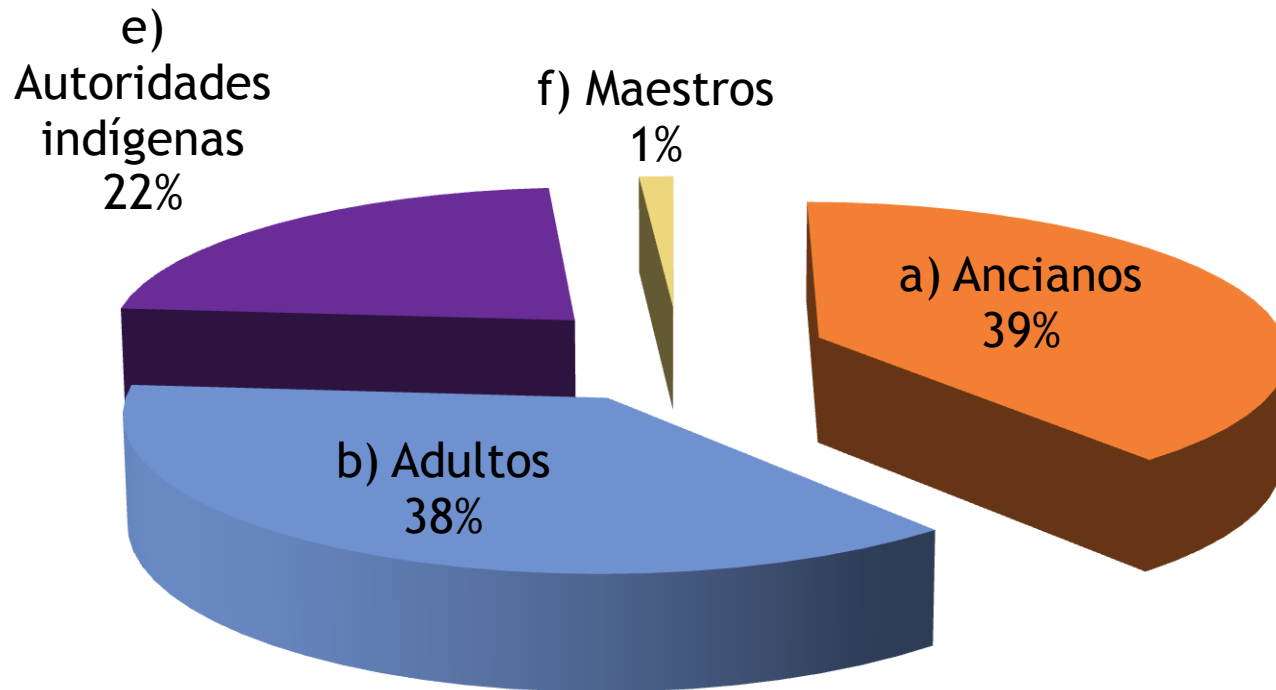




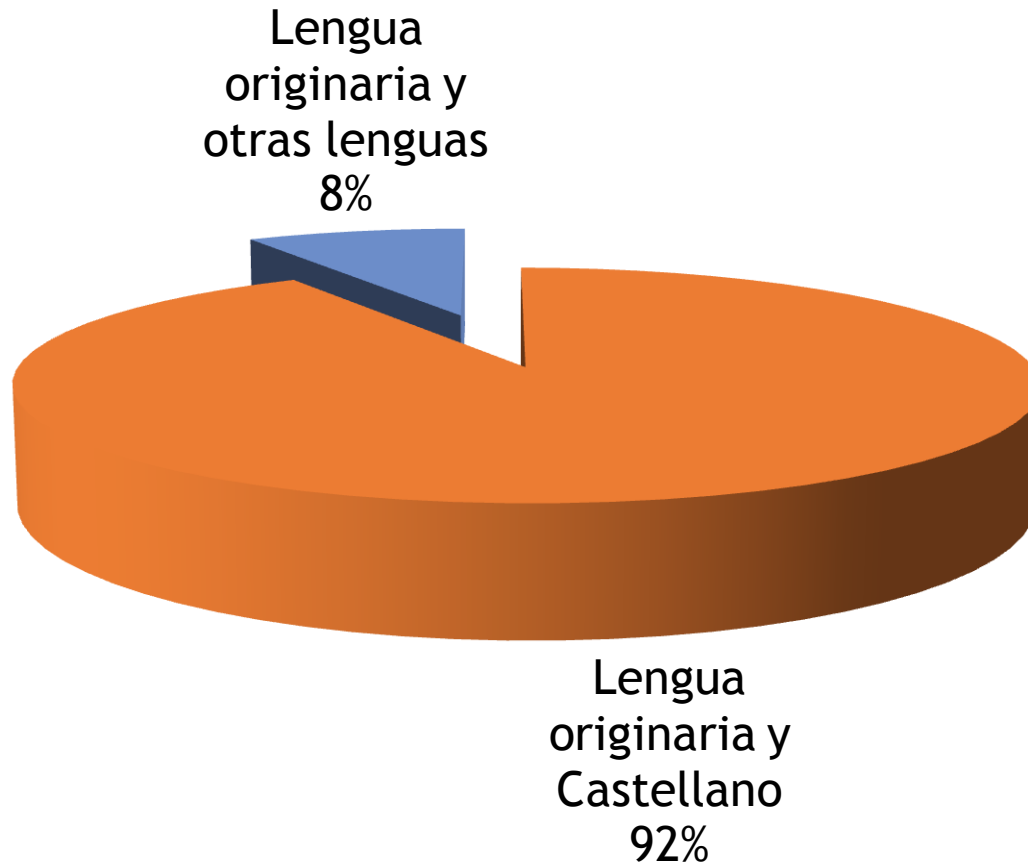
# ¿HOY LA LENGUA INDÍGENA SE HABLA IGUAL QUE ANTES?



# ¿QUIÉNES VALORAN LA LENGUA INDÍGENA?



# ¿SE DAN MATRIMONIOS INTERÉTNICOS?

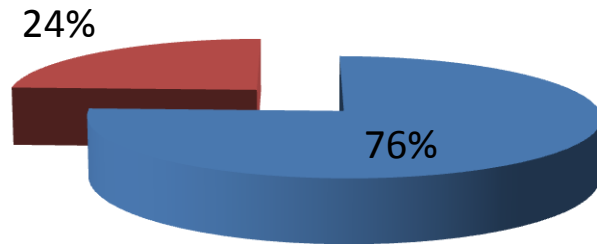


**ESCUELA**

# ¿QUÉ NIVELES Y LENGUAS HA ESTUDIADO?

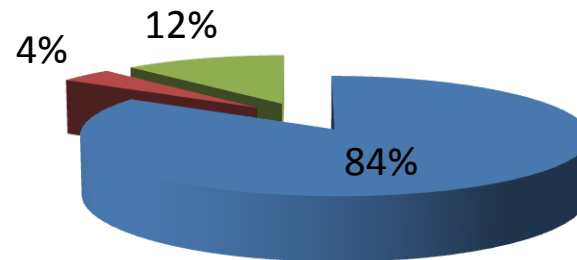
## Castellano

■ a) Primaria ■ b) Secundaria

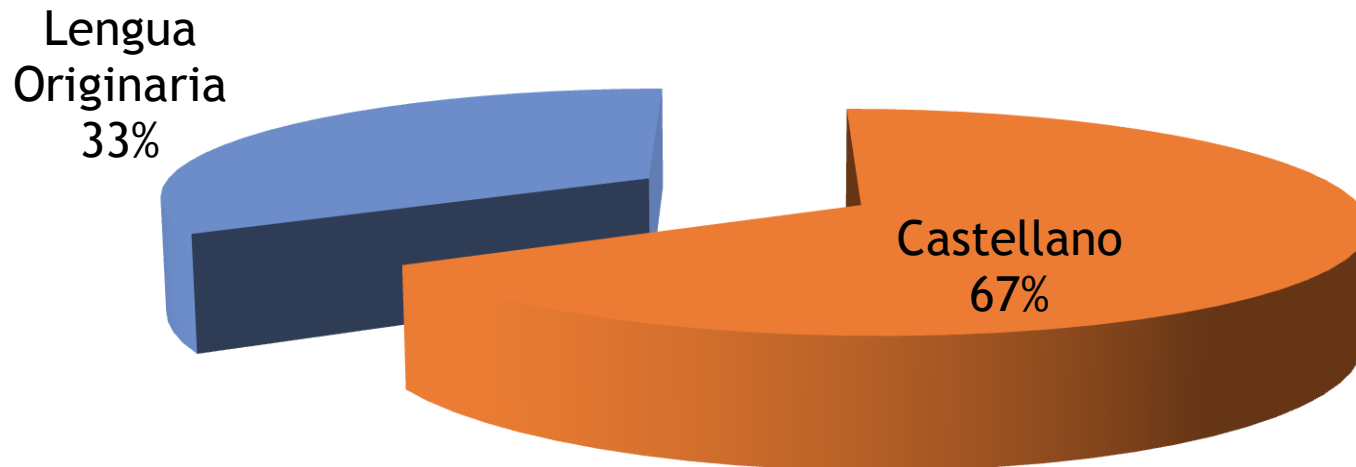


## Lengua Originaria

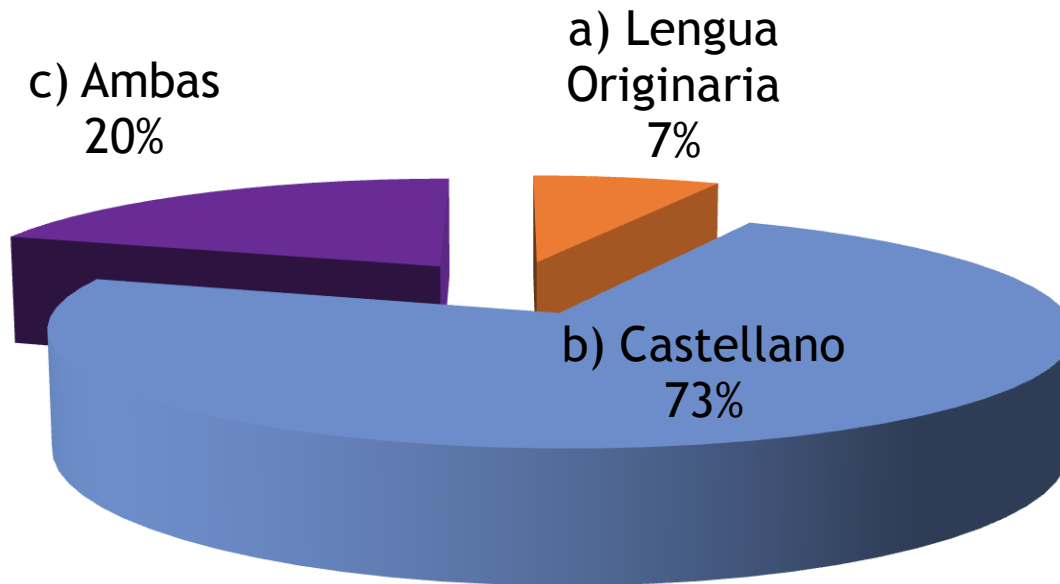
■ a) Primaria ■ b) Secundaria ■ c) Ninguno



# ¿QUÉ LENGUAS SE HABLA EN LA ESCUELA Y/O COLEGIO?



# ¿QUÉ LENGUA HABLABAN SUS HIJOS AL ENTRAR A LA ESCUELA?



# ¿QUÉ LENGUAS HABLABAN SUS HIJOS CUANDO SALIERON DE LA ESCUELA?

